



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8035-е заседание

Среда, 30 августа 2017 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Абулатта (Египет)

Члены:

Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
Китай	г-н У Хайтао
Эфиопия	г-н Алему
Франция	г-жа Геген
Италия	г-н Карди
Япония	г-н Бэссё
Казахстан	г-н Тумыш
Российская Федерация	г-н Небензя
Сенегал	г-н Сек
Швеция	г-н Скау
Украина	г-н Ельченко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
Соединенные Штаты Америки	г-жа Сайсон
Уругвай	г-н Росселли

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Письмо Генерального секретаря от 25 июля 2017 года на имя
Председателя Совета Безопасности (S/2017/653)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-27237 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Письмо Генерального секретаря от 25 июля 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2017/653)

Председатель (*говорит по-арабски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Сомали.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2017/734, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией, Италией, Японией, Швецией, Украиной, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2017/653, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 25 июля 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Боливия (Многонациональное Государство), Китай, Египет, Эфиопия, Франция, Италия, Япония, Казахстан, Российская Федерация, Сенегал, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай

Председатель (*говорит по-арабски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2372 (2017).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Райкрофт (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует единогласное принятие резолюции 2372 (2017), которая продлевает мандат Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). В качестве куратора данной резолюции я хотел бы поблагодарить всех членов Совета Безопасности за их сотрудничество.

Я хотел бы воздать должное, в частности, моей сотруднице Фионе Блайт за похвальную работу в рамках выполнения обязанностей куратора резолюции по Сомали; она покидает Нью-Йорк и направляется в Сомали для работы по линии Организации Объединенных Наций.

Сохранение присутствия АМИСОМ в Сомали имеет критически важное значение для обеспечения того, чтобы прогресс продолжался, президент Фармаджо мог приступить к реализации своих планов в отношении реформ, и у Сомали было достаточно времени для укрепления своего потенциала в области безопасности. Стоящие перед нами задачи весьма масштабны, но сегодня Совет вновь подтвердил свою приверженность содействию реализации этих планов. Это важный поворотный момент как для АМИСОМ, так и для Сомали. Впервые за 10 лет, прошедших с момента развертывания АМИСОМ, Совет Безопасности приступил к сокращению общей численности размещенных в Сомали военнослужащих.

Имеются многочисленные свидетельства того, что в Сомали удалось добиться прогресса. Сокращение численности международных военнослужащих и начало передачи ответственности за обеспечение безопасности непосредственно сомалийцам, безусловно, является одним из них. Этот прогресс был бы невозможен, если бы не мужество и самопожертвование АМИСОМ. Благодаря приверженности делу и упорству, которые проявили в противодействии жестокой угрозе страны, предоставляющие АМИСОМ воинские и полицейские контингенты, у Сомали появилась возможность успешно провести избирательные процессы и приступить к выполнению задач в сфере государственного строительства, которые требуют времени.

Сейчас настало время для реализации нового подхода к обеспечению безопасности, в рамках которого основное внимание будет уделяться не только устранению угрозы, исходящей от «Аш-

Шабааб», но и — что также важно — началу постепенной передачи ответственности за обеспечение безопасности непосредственно сомалийским силам безопасности. Для этого потребуется время, однако на Лондонской конференции по Сомали, состоявшейся в мае, Сомали и 42 международных партнера согласовали Пакт о безопасности, направленный на реформирование сектора безопасности, чтобы Сомали могла обеспечить столь необходимую безопасность и защиту своего народа, которых он вполне заслуживает. Сомали стремится к тому, чтобы справиться с этой задачей, и мы все готовы оказать содействие этой стране. Мы намерены и впредь поддерживать достижение прогресса и признательны за сохранение присутствия АМИСОМ, призванное позволить Сомали добиться процветания.

Г-н Алему (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем единогласное принятие резолюции 2372 (2017), которая продлевает мандат Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Эта Миссия играет весьма важную и пока незаменимую роль в оказании Сомали поддержки в достижении мира и примирения. Мы благодарим Соединенное Королевство за усилия в качестве куратора в целях содействия переговорам по сегодняшней резолюции, и всех членов Совета Безопасности — за поддержку.

Позитивные перспективы, существование которых в Сомали мы, безусловно, наблюдаем сегодня, а также относительная стабильность в стране вряд ли были бы возможны без усилий АМИСОМ. Если упустить из виду этот момент, как иногда происходит, то любые мнения о состоянии мира в регионе Африканского Рога не будут иметь большого значения. Мы с удовлетворением отмечаем, что не сталкивались с этим в ходе сложных переговоров по резолюциям. Нет никаких сомнений в том, что Миссия Африканского союза в Сомали на данный момент функционирует в других условиях, а предложения, выдвинутые в отношении структуры Миссии, являются свидетельством успехов ее деятельности и результатов, достигнутых за последние 10 лет.

Сомали сейчас переживает важный этап в деле укрепления государственных институтов, который включает формирование национальных сил безопасности, что позволит заложить основу для поэтапного и обусловленного ситуацией сокращения

численности АМИСОМ. Это достижение имеет историческое значение для народа Сомали. Это не означает, что все проблемы в области безопасности, с которыми сталкивается страна, устранены. Несмотря на результаты, достигнутые за последние годы в политической области и в сфере безопасности, Сомали еще многое предстоит сделать в рамках усилий по постконфликтному восстановлению и миростроительству.

С учетом вышесказанного АМИСОМ будет и впредь играть крайне важную роль в оказании содействия политическому процессу, примирению, миростроительству и укреплению потенциала, реформе сектора безопасности и усилиям по оказанию гуманитарной помощи в стране. Выполнение ее мандата должно предусматривать три компонента, численность Миссии должна постепенно снижаться и завершиться передачей обязанностей одному учреждению, ответственность за деятельность которого должна взять на себя Сомали. Эти три компонента должны дополнять и подкреплять друг друга в процессе выполнения предусмотренных мандатом задач. Как предусмотрено в опубликованном 12 июля коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза, гражданский компонент не нашел отражения в представленной резолюции, что, на наш взгляд, является серьезным упущением. Мы надеемся, что в будущем оно будет устранено. Тем не менее, мы высоко оцениваем результаты работы куратора.

Мы хотели бы обратить внимание Совета на следующие ключевые моменты.

Во-первых, и в совместном обзоре, и в письме Генерального секретаря (S/2017/653) признается необходимость обеспечения предсказуемого и устойчивого финансирования АМИСОМ, в том числе, возможно, за счет начисленных взносов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы решить проблему проблемы дефицита ресурсов, с которой сталкиваются Миссия и Сомали. Мы с нетерпением ожидаем публикации в ноябре доклада Генерального секретаря по вопросам финансирования АМИСОМ в будущем. Надеемся, что нам удастся шире взглянуть на ситуацию в Сомали, чтобы результаты, достигнутые за последние годы ценой огромных усилий и больших жертв, были не напрасны. Это стало бы примером совместного выполнения обязательств на практике.

Во-вторых, передача Миссией своих функций на основе существования целостной национальной архитектуры в области безопасности требует ускоренного проведения оценки оперативной готовности Сомалийских сил безопасности, в рамках которой, в частности, будут отмечены важные проблемы и приоритеты в целях оказания содействия сомалийским национальным силам безопасности. Тем не менее, вызывает беспокойство низкий уровень координации и взаимоподкрепляющей поддержки со стороны партнеров, поскольку это может стать причиной задержки в передаче АМИСОМ своих функций или оказать на этот процесс негативное влияние. Кроме того, большое значение будут иметь сотрудничество и координация между Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали и Отделением Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали, АМИСОМ и сомалийскими национальными силами безопасности на всех уровнях, в том числе по линии Координационного форума старших руководителей в целях повышения эффективности усилий по координации на местах с учетом итогов совместного обзора.

Наконец, мы считаем, что решения, касающиеся передачи функций в Сомали, должны приниматься с учетом информации, полученной при более пристальном рассмотрении ситуации в Сомали на местах. Именно поэтому важно, чтобы в принятой сегодня резолюции признавалась необходимость проведения непрерывного и всеобъемлющего процесса оценки деятельности АМИСОМ в тесном сотрудничестве с Африканским союзом и Федеральным правительством Сомали, с тем чтобы анализировать процесс и выносить рекомендации относительно постепенной передачи АМИСОМ ответственности за обеспечение безопасности сомалийцам с учетом необходимости в проведении объективной оценки потенциала.

Г-н Карди (Италия) (*говорит по-английски*): Италия приветствует единогласное принятие резолюции 2372 (2017), которая продлевает мандат Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ).

Мы хотели бы поблагодарить куратора, Соединенное Королевство, за отличную работу над текстом резолюции.

В последние годы АМИСОМ прилагает весьма масштабные усилия. Мы хотели бы воздать долж-

ное Африканскому союзу и странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, за их усилия, а АМИСОМ — за те жертвы, включая гибель людей, на которые ей пришлось пойти во имя дела. За прошедший месяц правительство Сомали добилось значительного прогресса по различным вопросам: от достижения договоренности об основных принципах национальной архитектуры в области безопасности до обсуждения договора в области безопасности для координации развития Сомалийских сил безопасности. Потребуется некоторое время для того, чтобы новые рамочные основы начали действовать в полном объеме.

Поэтому мы считаем очень мудрым принятое Советом Безопасности решение отложить до октября 2018 года рассмотрение вопроса о дальнейших шагах в рамках передачи Миссией своих функций. Поскольку угроза со стороны «Аш-Шабааб» остается весьма серьезной, задача эффективного создания Сомалийских сил безопасности в полной мере сохраняет свою стратегическую значимость. В то же время в резолюции 2372 (2017) указаны сроки, на основе которых Совет ускорит передачу сомалийским силам безопасности функций АМИСОМ, предусматривающих главную ответственности за обеспечение безопасности.

Реконфигурация миссии в пользу более многочисленного присутствия сотрудников полиции, поскольку обстановка в плане безопасности позволяет это сделать, будет также иметь важнейшее значение для достижения этой цели.

На протяжении многих лет Италия отстаивает сравнительное преимущество использования АМИСОМ и полиции Сомали в деле стабилизации обстановки в Сомали. Поэтому мы с нетерпением ожидаем дальнейшего обсуждения этого и других соответствующих вопросов, имеющих отношение к Сомали — стране, которой мы и впредь будем оказывать активную поддержку — в ходе совместного заседания, которое проведут Совет Безопасности и Совет мира и безопасности Африканского союза в Аддис-Абебе на следующей неделе.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я представляю слово представителю Сомали.

Г-н Осман (Сомали) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать принятие резолюции 2372 (2017) по продлению мандата Мис-

сии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Я хотел бы также поблагодарить Соединенное Королевство за выполнение обязанностей куратора в процессе согласования и разработки этой резолюции.

Благодарю Вас за предоставленную мне возможность выступить сегодня в Совете. Я имею честь обратиться к присутствующим здесь от имени федерального правительства Сомали. Я также поздравляю Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в августе месяце. Кроме того, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Постоянному представителю Китая за руководство работой Совета в июле месяце.

Поскольку сегодня Совет продлил мандат АМИСОМ, я хотел бы выразить признательность странам, предоставляющим войска для АМИСОМ, за их огромный вклад на благо Сомали в течение последних 10 лет. Развертывание этих сил позволило создать условия для достижения политического прогресса, оказания гуманитарной помощи и выстраивания политических и государственных институтов Сомали. Нет сомнений в том, что без их поддержки и самоотверженности мы не смогли бы достичь того, чего мы достигли, в столь короткий период времени.

Но сейчас мы вступаем в новый этап переходного периода. Президент Мохамед Фармаджо привержен тому, чтобы сомалийские силы безопасности в установленном порядке взяли на себя ответственность за обеспечение безопасности и постепенно приняли задачи и функции от АМИСОМ. Он изложил четкую концепцию обеспечения безопасности на основе взаимной подотчетности, действуя рука об руку с нашими партнерами, на Лондонской конференции по Сомали, проведенной в мае этого года.

Партнерство будет иметь ключевое значение для успеха переходного процесса. Сомали будет нуждаться в дальнейшем партнерстве со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты для АМИСОМ, а также в партнерстве и поддержке со стороны доноров, чтобы они помогли нам в построении национальной архитектуры безопасности Сомали, с тем чтобы сформировать профессиональный и всеохватный сектор безопасности, способный обеспечить безопасность сомалийцев от «Аш-Шабааб» в их повседневной жизни и охрану границ и береговой линии страны.

Несмотря на то, что дальнейшее присутствие АМИСОМ будет необходимым для обеспечения того, чтобы прогресс и успехи прошедших десяти лет не были потеряны, согласованный процесс перехода функций от АМИСОМ к сомалийским силам безопасности должна опираться на определенные условия и осуществляться в соответствии с четкими целевыми сроками, которые увязаны с этапами реформирования сектора безопасности, установленными в сомалийской национальной архитектуре безопасности, одобренной Советом национальной безопасности 8 мая. Крайне важно, чтобы этот процесс перехода осуществлялся с осторожностью, при устойчивом и предсказуемом финансировании АМИСОМ, поскольку преждевременный вывод на основе надуманных и нереалистичных сроков может поставить под угрозу успехи в сфере обеспечения безопасности, достигнутые АМИСОМ и Сомалийскими силами безопасности, и направить неправильный сигнал нашему врагу — «Аш-Шабааб».

Руководство федерального правительства Сомали привержено внедрению следующих принципов: обеспечение эффективной координации и сотрудничества между военными, полицейскими, разведывательными органами и гражданской администрацией; разработка комплексной разведывательной сети; использование небольших, прошедших специальную подготовку сил для нанесения высокоточных ударов; и дальнейшее расширение борьбы с повстанцами.

В заключение я хотел бы поблагодарить Совет Безопасности за неизменную поддержку им прогресса в Сомали. Концепция правительства страны предусматривает полный выход Сомали из категории несостоятельных государств и установление прочного мира. Для обеспечения реализации такой концепции мы прилагаем напряженные усилия в целях достижения безопасности и правосудия при обеспечении прав человека, верховенства права и благого управления. Мы с нетерпением ожидаем нового этапа переходного процесса в преддверии проведения в 2021 году свободных и справедливых выборов, основанных на принципе «один человек — один голос».

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.